

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной  
работе

Лейфа А.В. Лейфа

10 июня 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
«СПЕЦИАЛЬНЫЙ КУРС "МЕЖЪЯЗЫКОВОЕ КОНТАКТИРОВАНИЕ В  
ДАЛЬНЕВОСТОЧНОМ РЕГИОНЕ"»

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образовательной программы – Русский язык в межкультурной  
коммуникации

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2024

Форма обучения – Очная

Курс 1 Семестр 2

Зачет 2 сем

Общая трудоемкость дисциплины 108.0 (академ. час), 3.00 (з.е)

Составитель А.В. Блохинская, доцент, канд. филол. наук

Филологический факультет

Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.20 № 980

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка, коммуникации и журналистики

01.02.2024 г. , протокол № 6

Заведующий кафедрой Иващенко Е.Г. Иващенко

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

10 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

10 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Иващенко Е.Г. Иващенко

10 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и  
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

10 июня 2024 г.

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цель дисциплины:

ознакомить с современной языковой ситуации на Дальнем Востоке, сформировавшейся в условиях межъязыкового взаимодействия.

### Задачи дисциплины:

- изучение основных понятий, связанных с описанием языковой ситуации и вопросами межъязыкового контактирования в дальневосточном регионе;
- изучение научных работ, направленных на изучение языковой ситуации на Дальнем Востоке;
- формирование навыков описание языковых ситуации.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Данная дисциплина является дисциплиной части, формируемой участниками образовательных отношений.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате изучения дисциплин «Основы научно-исследовательской деятельности в языкознании», «Филология в системе современного гуманитарного знания»

Дисциплина взаимосвязана со следующими дисциплинами: «Активные процессы в современном русском языке», предшествует учебной практике (научно-исследовательской практике), производственной практике (научно-исследовательской работе).

Дисциплина направлена на формирование профессиональной компетенций, соответствующей выбранным видам деятельности.

Сформированность компетенций проверяется в рамках подготовке к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

### 3.1 Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
ПК-1 Способен проводить самостоятельные научные исследования закономерностей функционирования системы языка в синхроническом, диахроническом и лингвокультурологическом аспектах, квалифицированно оформлять, реферировать и продвигать результаты собственной научной деятельности.	ИД-1пк-1 Знает методологические принципы и приемы филологического исследования. ИД-2пк-1 Умеет представить результаты научного исследования в виде научной публикации, устного выступления, аннотации, тезисов, автореферата. ИД-3пк-1 Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности.

## 4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3.00 зачетных единицы, 108.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Понятие о языковой ситуации, языковом контакте и билингвизме как терминах, характеризующих языковое взаимодействие.	2	4		4								14.6	Характеристика языковой ситуации в Амурской области
2	Специфика языкового взаимодействия на территориях позднего заселения.	2	2		4								14.6	Собеседование
3	Динамика языковой ситуации в Дальневосточном регионе XIX в. – начало XXI в.	2	4		2								14.6	Анализ текстов на выявление фактов языкового взаимодействия
4	Языковая специфика дальневосточного региолекта русского языка.	2	2		4								14.6	Анализ сети Интернет на выявление региолектов на территории Амурской области

5	Межъязыковое взаимодействие русского и китайского языков на приграничной территории.	2	4		4							15.4	Анализ китайской рекламы на русском языке Тест
6	зачет	2								0.2			
	Итого		16.0		18.0		0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	73.8	

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Лекции

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)
1	Понятие о языковой ситуации, языковом контакте и билингвизме как терминах, характеризующих языковое взаимодействие.	Понятие «языковая ситуация». Количественные, качественные, оценочные признаки языковой ситуации. Типы языковых ситуаций. Языковой контакт. Билингвизм. Его типы.
2	Специфика языкового взаимодействия на территориях позднего заселения.	Понятие «территории позднего заселения». Языковые и внеязыковые факторы, влияющие на формирование говоров на территориях позднего заселения. Группы территорий позднего заселения. Амурская область как территория позднего заселения.
3	Динамика языковой ситуации в Дальневосточном регионе XIX в. – начало XXI в.	Общая характеристика национального состава Дальнего Востока. Языковая ситуация на Дальнем Востоке в период с XIX в. – начало XXI в.
4	Языковая специфика дальневосточного региолекта русского языка.	Региолект как лингвистическое понятие и научная проблема. Языковая специфика дальневосточного региолекта русского языка. Регионализмы и их типы: фонетические, грамматические, лексические. Границы дальневосточного региолекта. Региолект как историческое явление.
5	Межъязыковое взаимодействие русского и китайского языков на приграничной территории.	Понятие «пиджин». Русско-китайский пиджин. Роль русского языка в формировании языковой ситуации в Китае.

### 5.2. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Понятие о языковой ситуации, языковом контакте и билингвизме как терминах, характеризующих языковое взаимодействие.	Понятие «языковая ситуация». Количественные, качественные, оценочные признаки языковой ситуации. Типы языковых ситуаций. Языковой контакт. Типы языковых ситуаций. Языковой контакт. Билингвизм. Его типы.
Специфика языкового взаимодействия на территориях позднего заселения.	Понятие «территории позднего заселения». Языковые и внеязыковые факторы, влияющие на формирование говоров на территориях позднего заселения.

	заселения. Группы территорий позднего заселения. Амурская область как территория позднего заселения.
Динамика языковой ситуации в Дальневосточном регионе XIX в. – начало XXI в.	Общая характеристика национального состава Дальнего Востока. Языковая ситуация на Дальнем Востоке в период с XIX в. – начало XXI в.
Языковая специфика дальневосточного региолекта русского языка.	Региолект как лингвистическое понятие и научная проблема. Языковая специфика дальневосточного региолекта русского языка. Регионализмы и их типы: фонетические, грамматические, лексические. Границы дальневосточного региолекта. Региолект как историческое явление.
Межъязыковое взаимодействие русского и китайского языков на приграничной территории.	Понятие «пиджин». Русско-китайский пиджин. Роль русского языка в формировании языковой ситуации в Китае.

## 6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	Понятие о языковой ситуации, языковом контакте и билингвизме как терминах, характеризующих языковое взаимодействие.	Чтение и конспектирование литературы; написание характеристики языковой ситуации в Амурской области. Чтение и конспектирование литературы;	14.6
2	Специфика языкового взаимодействия на территориях позднего заселения.	Чтение литературы; подготовка к собеседованию.	14.6
3	Динамика языковой ситуации в Дальневосточном регионе XIX в. – начало XXI в.	Чтение и конспектирование литературы; анализ текстов на выявление фактов языкового взаимодействия.	14.6
4	Языковая специфика дальневосточного региолекта русского языка.	Чтение и конспектирование литературы; анализ сети Интернет на выявление региолектов на территории Амурской области.	14.6
5	Межъязыковое взаимодействие русского и китайского языков на приграничной территории.	Чтение и конспектирование литературы; подготовка к тесту; анализ китайских вывесок, рекламы на русском языке.	15.4

## **7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Организация обучения дисциплины обеспечивается сочетанием таких форм аудиторной и внеаудиторной форм обучения, как практические занятия; самостоятельная аудиторная и самостоятельная внеаудиторная работы студентов, используемые для формирования общеобразовательных компетенций, для выполнения домашних заданий, а также для знакомства с дополнительной литературой по проблематике дисциплины

При освоении дисциплины на занятиях используется как односторонняя форма коммуникации - пассивный метод, так и многосторонний - активный метод в форме беседы, дискуссии, диалога.

Групповой и индивидуальный методы работы со студентами. Групповой метод обеспечивает участие в работе каждого студента и предполагает вариативность участия в работе студентов с различной степенью речевой активности и инициативности. Индивидуальный метод заключается в раскрытии личностных возможностей обучающихся: их качеств, уровня языковой подготовки, умения самостоятельно включаться в процесс общения, управлять ситуацией общения.

В ходе обучения по данной дисциплине применяются активные и интерактивные формы занятий с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. При проведении практических занятий в интерактивной форме (обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, в принятии решений, лидерских качеств).

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Форма промежуточной аттестации: зачет.

Вопросы к зачету

1. Языковая ситуация. Типология языковых ситуаций.
2. Языковые контакты. Многоязычие. Двужычие. Интерференция. Понятия «основной язык», «родной язык».
3. Языковая ситуация в Амурской области. Общая характеристика
4. Территории позднего заселения. Группы территорий позднего заселения. Факторы, влияющие на формирование говоров на данных территориях.
5. Амурская область как территория позднего заселения.
6. Современная языковая ситуация в Дальневосточном регионе.
7. Региолект как лингвистическое понятие и научная проблема.
8. Языковая специфика дальневосточного региолекта русского языка. Регионализмы и их типы: фонетические, грамматические, лексические. Границы дальневосточного региолекта.
9. Русско-китайский пиджин и его функционирование в Амурской области.
10. Роль русского языка в формировании языковой ситуации в Китае.
11. Русский язык в восточном зарубежье.
12. Дальневосточный региолект конца XX - начала XXI в.

## **9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

а) литература

1. Беликов, В. И. Социоллингвистика : учебник для вузов / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 337 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00876-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/536706> (дата обращения: 22.04.2024).
2. Языковая ситуация на Дальнем Востоке России и приграничной территории (на материале российского Приамурья и провинции Хэйлунцзян, Китай) [Электронный ресурс] : моногр. / А. В. Блохинская [и др.] ; АмГУ, ФФ. - Благовещенск : Изд-во Амур.

гос. ун-та, 2014. - 156 с. - [http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU\\_Edition/6948.pdf](http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/6948.pdf)

3. Арефьев, А. Л. Социология языка. Языки коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока: монография / А. Л. Арефьев; под редакцией Г. В. Осипова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 355 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-10786-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/540242> (дата обращения: 22.04.2024).

4. Русско-китайский пиджин: опыт социолингвистического описания [Текст]: моногр. / Е. А. Оглезнева; АмГУ, ФФ. - Благовещенск: Изд-во Амур. гос. ун-та, 2007. - 264с.

5. Языковой портрет Приамурья [Текст]: моногр. / под ред. Л. М. Шипановской. - Благовещенск: Изд-во Амур. гос. ун-та, 2011. - 212 с.

6. Специальный курс "Межъязыковое контактирование в Дальневосточном регионе" [Электронный ресурс]: учеб.-метод. материалы для направления подготовки 45.04.01 "Филология" / АмГУ, ФФ; сост. А. В. Блохинская. - Благовещенск: Изд-во Амур. гос. ун-та, 2017. - 13 с. – Режим доступа: [http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU\\_Edition/8212.pdf](http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/8212.pdf)

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL <a href="https://ru.libreoffice.org/about-us/license/">https://ru.libreoffice.org/about-us/license/</a>
2	Операционная система Linux	GNU-лицензия (GNU General Public License)
3	ЭБС ЮРАЙТ <a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов.
4	<a href="http://www.philology.ru">http://www.philology.ru</a>	Русский филологический портал

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	Philology.ru.	Филологический портал. Содержит систематизированную информацию, по теоретической и прикладной науке. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий).
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	Российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования
3	Национальный корпус русского языка	Информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме.
4	ГРАМОТА.РУ	Справочно-информационный портал

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Организация располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения занятий лекционного типа, практических занятий, укомплектованных специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной

информации большой аудитории.

На занятиях используется демонстрационное оборудование: проектор, компьютер.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Студенты имеют доступ к электронно-библиотечной системе университета, в том числе и удаленный.

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах; Университет обеспечен лицензионным программным обеспечением.